



www.fabriziodeandre.it

FRAGILE FRIEND

Amico fragile

F. De André

© 1975 Universal Music Publishing Ricordi S.r.l

Evaporated in a red cloud
in one of the many loopholes of the night
craving for attention and love
too much, "If you love me, cry" to be
reciprocated.

It was worth it to enliven your summer evenings
with the simplest "I do remember"
just to watch you rent a pound of grass
to retired farmers and their women
and profusely give oceans
and many other waves to sailors on duty,
to finally discover each and every one
of your hiding-places
without regretting my gullibility:
because even in the first trench
I was more curious, I was much more curious than
you.

And then suspended between your "how are you"
surprised by less common and more ferocious
 clichés
like: "How do you feel, friend, fragile friend,
if you wish I'll take care of you an hour every
month".
"I lost my two kids, you know?",
"Lady, you're a rather heedless woman".

And again killed by your politeness,
as soon as a dream of mine
second row ballerina
would shake to an unknown future
her big breasts present
and her brand new Caesarean section,
I thought it is nice that where my fingers end
somehow a guitar must begin.

And then sitting among your goodbyes
I felt less exhausted than you,
I was much less exhausted than you.

I could have teased the unknown lady's pants
until her jaw dropped.
I could have asked any of my kids
to badmouth me loud and once more.
I could have bartered my guitar and its helmet
with a wooden box
inscribed with the words: "We will lose".
I could have asked you what's your dog's name,
mine has been called Free for a while now.
I could have hired a cannibal a day
to teach my distance from the stars.

I could have crossed pints and pints of coral
to reach a place called "goodbye".

And it never crossed my mind
that I was more drunk than you
much more drunk than you.

Le traduzioni di Mark Worden qui presenti sono la trasposizione letterale in lingua inglese dei testi delle canzoni contenute nell'album. È severamente vietata la riproduzione del testo in tutto o in parte.

These are literal English translations by Mark Worden of Fabrizio De André's lyrics. All rights reserved.

Copyright © 2009 Nuvole Production S.r.l.